

TEESING

WE MAKE YOUR TECHNOLOGY WORK

Dienstleistungen

Reinigungen
Gewindeabdichtungen
Oberflächenveredelung
Sonderkonstruktionen












Services

Nettoyages spéciaux
Filetages pré-enduits
Traitements de surface
Constructions spéciales

Services

Cleaning
Thread seals
Surface finishing
Special designs



| Dienstleistungen | Service | Service | |
|---|---|---|---|
| Übersicht | Aperçu | Overview | |
|  800 | Spezialreinigung - entfettet, ungeschmiert | Nettoyage spécial - dégraissé, non lubrifié | Special cleaning - degreased, unlubricated |
|  801 | Spezialbehandlung - für Einsatz mit Sauerstoff | Traitement spécial - pour utilisation sous oxygène | Special treatment - for use with oxygen |
|  802 | Spezialbehandlung - silikonfrei | Traitement spécial - sans silicone | Special treatment - silicone-free |
|  803 | Vorbeschichtete Einschraubgewinde mit PTFE-Band umwickelt | Filetages pré-enduits avec ruban en PTFE | Pre-coated threads with PTFE-tape |
|  804 | Vorbeschichtete Einschraubgewinde mit Loctite 5061 | Filetages pré-enduits avec Loctite 5061 | Pre-coated threads with Loctite 5061 |
|  805 | Chemisch vernickelt | Nickelage chimique | Chemically nickel-plated |
|  806 | Messing bleiarm | Laiton à faible teneur en plomb | Low-lead brass |
|  807 | Engineering | Ingénierie | Engineering |
|  808 | Sonderanfertigungen | Pièces spéciales | Special designed products |
|  809 | Baugruppen | Assemblages | Pre-assembled kits |
|  810 | Konfektionierte Leitungen | Tubes pré-montés | Ready-to-fit pipes |

| Produktgruppe Famille de produits Product group | Optionen / Options / Options | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| Messing M / Laiton M / Brass M | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Messing CV / Laiton CV / Brass CV | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✗ |
| Messing G / Laiton G / Brass G | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Edelstahl / Acier inoxydable / Stainless steel | ✓ | ✓ | ✓ | ✗ | ✓ | | |
| Aluminium | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| Stahl / Acier / Steel | ✗ | ✗ | ✗ | ✓ | ✓ | | |
| PVDF | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| PA | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✓ | | |
| Flip | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| Ventile / Vannes / Valves | | | | | | | |
| Messing M/G / Laiton M/G / Brass M/G | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Edelstahl / Acier inoxydable / Stainless steel | ✓ | ✓ | ✓ | ✗ | ✓ | | |
| Stahl / Acier / Steel | ✗ | ✗ | ✗ | ✓ | ✓ | | |
| PVDF | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| PA | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✓ | | |
| Stecktüllen / Douilles cannelées / Hose nipples | | | | | | | |
| Messing CV / Laiton CV / Brass CV | ✓ | ■ | ■ | | | | |
| PVDF | ✗ | ✗ | ✗ | | | | |
| Verteilerleisten / Distributeurs / Manifolds | auf Anfrage / sur demande / on request | | | | | | |
| Adapter / Adaptateurs / Adaptors | | | | | | | |
| Messing M/G / Laiton M/G / Brass M/G | ✓ | ■ | ■ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Edelstahl / Acier inoxydable / Stainless steel | ✓ | ■ | ■ | ✗ | ✓ | | |
| Aluminium | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| PVDF / PA | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ | | |
| Rohre, Schläuche / Tubes, Tuyaux / Tubes, Hoses | ✗ | ✗ | ✗ | | | | |
| Jacoflon | ✗ | ✗ | ✗ | | | | |
| Schnellkupplungen / Coupleurs rapides / Quick couplings | | | | | | | |
| Inox Serie 50 / Inox Série 50 / Inox Series 50 | ✗ | ✓ | ✓ | | | | |
| Inox Serie 51 / Inox Série 51 / Inox Series 51 | ✗ | ✓ | ✓ | | | | |
| PVDF Sicherheitskuppl. / PVDF coupl. de sécurité / PVDF safety coupl. | ✗ | ✓ | ✓ | | | | |
| PVDF Kupplung Plus / PVDF accouplement Plus / PVDF copuling Plus | ✗ | ✓ | ✓ | | | | |

| Verträglichkeitsmatrix Matrice de compatibilité Compatibility matrix | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|
| | | ✗ | ✗ | ✓ | ✓ |
| | | ✗ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | ✗ |

- ✓ erhältlich
disponible
available
- erhältlich als US, da ungeschmiert
disponible en exécution US car non
lubrifié
available as US since no lubricant
necessary
- ✗ nicht möglich
ne pas disponible
not available



Spezialreinigung – entfettet – ungeschmiert

Nettoyage spécial – dégraissé

Special cleaning – degreased – unlubricated



Anwendungsgebiet

Überall, wo eine spezielle Oberflächensauberkeit der medienberührten Teile benötigt wird, der Kunde aber sein eigenes Schmiermittel verwenden möchte.

Qualität

Oberflächen Sauberkeit
 < 33 mg/m² TOC gem. ASTM*
 G93, Level B.
 Jeder Auftrag ist rückverfolgbar;
 Montage und Prüfung im Reinraum.

*American Society for Testing and materials

Lieferumfang

- einzelverpackt in verschweissten PE-Beuteln
- Spezial-Etikett
- unmontiert d.h. lose Mutter und Klemmring

Wichtiger Hinweis

Die Teile sind grösstenteils ungeschmiert, einzelne Stellen müssen aus funktionstechnischen Gründen geschmiert werden.
 Vor der Montage müssen Mutter und Klemmring unbedingt mit einem geeigneten Schmiermittel geschmiert werden.

Sortiment

Verschraubungen und Ventile aus:
 - Messing M/G/CV
 - Edelstahl
 Andere Produkte auf Anfrage.

Bestellhinweis

SERTO-Produkte, die entfettet und ungeschmiert geliefert werden sollen, müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **US** nach der Materialnummer oder der Materialbezeichnung gekennzeichnet sein.

Beispiel: SO 51121-8-1/4 US
 oder 058.1101.170.US

Champ d'application

Tout usage nécessitant une propreté spécifique des pièces en contact avec les médias, là ou le client applique son propre lubrifiant.

Qualité

Propreté de surface
 < 33 mg/m² TOC selon ASTM*
 G93, Level B.
 Chaque commande est identifiable;
 montage et contrôle en salle blanche.

*American Society for Testing and materials

Livraison

- emballés individuellement dans des sachets PE soudés
- étiquettes spéciales
- non assemblé avec écrou et bague de serrage séparés

Indication importante

Les composants sont dans leur plus grande partie non lubrifiés, en raison de fonctionnalité certaines parties doivent être lubrifiées.
 Il est impératif de lubrifier l'écrou et la bague de serrage avant le montage avec un lubrifiant adapté.

Assortiment

Raccord et vannes en:
 - laiton M/G/CV
 - acier inoxydable
 Autres produits sur demande.

Référencement de commande

Les produits SERTO à fournir dégraissés et non lubrifiés sont à référencer dans la commande avec la mention **US** après le numéro matériel ou après la désignation du matériel.

exemple: SO 51121-8-1/4 US
 ou 058.1101.170.US

Application area

Wherever special surface cleanliness is required for parts that come into contact with the media, but where the customer wishes to use his own lubricant.

Quality

Surface cleanliness
 < 33 mg/m² TOC as per ASTM*
 G93, Level B.
 Every order is traceable; assembly and testing are done in the clean room.

*American Society for Testing and materials

Scope of supply

- individually packaged in heat-sealed PE bags
- special label
- not assembled, i.e. loose nut and compression ferrule

Important information

The parts are generally not lubricated, however certain points must be lubricated for optimal functioning.
 Prior to assembly, the nut and the compression ferrule must be lubricated with a suitable lubricant.

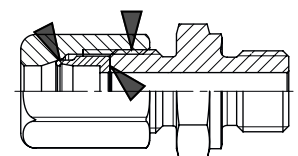
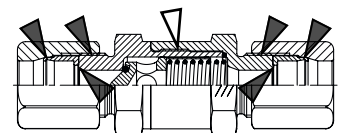
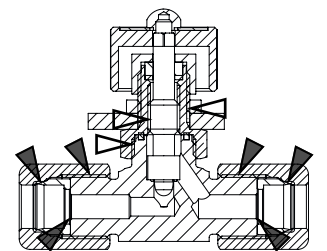
Product range

Unions and valves in:
 - brass M/G/CV
 - stainless steel
 Other products on request.

Ordering information

SERTO products which need to be supplied degreased and unlubricated must be clearly marked with **US** after the material number or the material description when ordering.

e.g.: SO 51121-8-1/4 US
 or 058.1101.170.US



▶ vor Installation schmieren
 à lubrifier avant l'installation
 lubricate before installation

▷ bereits mit AC 851-OX geschmiert
 déjà lubrifié avec AC 851-OX
 already lubricated with AC 851-OX

Spezialbehandlung für Einsatz mit Sauerstoff (öl- und fettfrei)

Traitement spécial pour utilisation sous oxygène (exempt d'huile et de graisse)

Special treatment for use with oxygen (oil- and grease-free)



Anwendungsgebiet

Rohrverbinder und Armaturen, die in Sauerstoffsystemen zum Einsatz gelangen, unterliegen hohen Sauberkeitsanforderungen. Speziell, was die Menge der Kohlenstoffverbindungen auf der Oberfläche (Öle u. Fette) betrifft. Derartige Verunreinigungen können sich sehr einfach und schnell selbst entzünden.

Qualität

Oberflächen Sauberkeit
< 33 mg/m² TOC gem. ASTM*
G93, Level B.

Jeder Auftrag ist rückverfolgbar;
Montage und Prüfung im Reinraum.

*American Society for Testing and materials

Lieferumfang

- einzelverpackt in verschweissten PE-Beuteln
- Spezial-Etikett
- einbaufertig vormontiert
- initial geschmiert

Schmierstoff

Spezialschmierstoff AC 851 OX,
getestet von der BAM*
(Details s. Kapitel 21)

* Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Sortiment

Verschraubungen und Ventile aus:
- Messing M/G/CV
- Edelstahl
Andere Produkte auf Anfrage.

Bestellhinweis

SERTO-Produkte, die öl- und fettfrei geliefert werden sollen, müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **OX** nach der Materialnummer oder der Materialbezeichnung gekennzeichnet sein.

Beispiel: SO 51121-8-1/4 OX
oder 058.1101.170.OX

Champ d'application

Les exigences de propreté des systèmes de raccordements et vannes utilisés dans des circuits d'oxygène sont très élevées, surtout en ce qui concerne le nombre des carbures en surface (huiles et graisses). De telles impuretés peuvent s'enflammer facilement et vite.

Qualité

Propreté de surface
< 33 mg/m² TOC selon ASTM*
G93, Level B.

Chaque commande est identifiable;
montage et contrôle en salle blanche.

*American Society for Testing and materials

Livraison

- emballés individuellement dans des sachets PE soudés
- étiquettes spéciales
- pré-monté et prêt au montage
- graissage initial

Lubrifiant

Lubrifiant spécial AC 851 OX,
testé du BAM*
(détails voir chapitre 21)

* Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Assortiment

Raccords et vannes en:
- laiton M/G/CV
- acier inoxydable
Autres produits sur demande.

Référencement de commande

Les produits SERTO à fournir exempt d'huiles et des graisses sont à référencer avec la mention **OX** après le numéro matériel ou la désignation du matériel.

Exemple: SO 51121-8-1/4 OX
ou 058.1101.170.OX

Application area

Tube connectors and valves which are used in oxygen systems have very high cleanliness requirements, especially in regard to carbon compounds on the surface (oils and greases). Such contamination could self-ignite very easily and very quickly.

Quality

Surface cleanliness
< 33 mg/m² TOC as per ASTM*
G93, Level B.

Every order is traceable; assembly and testing are done in the clean room.

*American Society for Testing and materials

Scope of supply

- individually packaged in heat-sealed PE bags
- special label
- pre-assembled, ready for installation
- initial lubrication

Lubricant

Special lubricant AC 851 OX,
tested by BAM*
(details see chapter 21)

* Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Product range

Unions and valves in:
- brass M/G/CV
- stainless steel
Other products on request.

Ordering information

SERTO products which need to be supplied oil- and grease-free must be clearly marked with **OX** after the material number or the material description when ordering.

e.g.: SO 51121-8-1/4 OX
or 058.1101.170.OX

Special cleaning for
OXYGEN



Spezialbehandlung – silikonfrei

Traitement spécial – sans silicone

Special treatment – silicone-free



Anwendungsgebiet

Rohrverbinder und Armaturen, die vornehmlich mit Farben und Lacken in Kontakt kommen, dürfen auf der medienberührten Oberfläche keine Silikonverbindungen aufweisen, da diese die Benetzung der Oberfläche verhindern.

Qualität

Oberflächen Sauberkeit
< 33 mg/m² TOC gem. ASTM*
G93, Level B.

Jeder Auftrag ist rückverfolgbar;
Montage und Prüfung im Reinraum.

* American Society for Testing and materials

Der gesamte Fertigungsprozess ist silikonfrei.

Lieferumfang

- einzelverpackt in verschweissten PE-Beuteln
- Spezial-Etikett
- einbaufertig vormontiert
- initial geschmiert

Schmierstoff

Wo notwendig, wird ein garantiert silikonfreier Schmierstoff verwendet.

Sortiment

Verschraubungen und Ventile aus:
- Messing M/G/CV
- Edelstahl
Andere Produkte auf Anfrage.

Bestellhinweis

SERTO-Komponenten, die silikonfrei geliefert werden sollen, müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **SI** nach der Materialnummer oder der Materialbezeichnung gekennzeichnet sein.

Beispiel: SO 51121-8-1/4 SI
oder 058.1101.170.SI

Champ d'application

Les raccords et vannes en contact avec des peintures et des lasures doivent être exempts de traces de silicone, qui empêcheraient le mouillage de la surface.

Qualité

Propreté de surface
< 33 mg/m² TOC selon ASTM*
G93, Level B.

Chaque commande est identifiable;
montage et contrôle en salle blanche.

* American Society for Testing and materials

Tout le processus de fabrication est exempt de silicone.

Livraison

- emballés individuellement dans des sachets PE soudés
- étiquettes spéciales
- prémonté et prêt au montage
- graissage initial

Lubrifiant

En cas de nécessité un lubrifiant libre de silicone est utilisé.

Assortiment

Raccords et vannes en:
- laiton M/G/CV
- acier inoxydable
Autres produits sur demande.

Référencement de commande

Les composants SERTO à fournir exempts de silicone sont à référencer avec la mention **SI** après le numéro du matériel ou la désignation du matériel:

exemple: SO 51121-8-1/4 SI
ou 058.1101.170.SI

Application area

Tube connectors and valves which primarily come into contact with paints and varnishes may not have any silicone compounds on the media-contacting surfaces because these would prevent wetting of the surfaces.

Quality

Surface cleanliness
< 33 mg/m² TOC as per ASTM*
G93, Level B.

Every order is traceable; assembly and testing are done in the clean room.

* American Society for Testing and materials

The whole production process is silicone-free.

Scope of supply

- individually packaged in heat-sealed PE bags
- special label
- pre-assembled, ready for installation
- initial lubrication

Lubricant

Where necessary, a guaranteed silicone-free lubricant is used.

Product range

Unions and valves in:
- brass M/G/CV
- stainless steel
Other products on request.

Ordering information

SERTO components which need to be supplied silicone-free must be clearly marked with **SI** after the material number or the material description when ordering.

e.g.: SO 51121-8-1/4 SI
or 058.1101.170.SI



Vorbeschichtete Einschraubgewinde mit PTFE-Band umwickelt

Filetage pré enduits avec ruban en PTFE

Pre-coated threads with PTFE-tape



Anwendungsgebiet

Die Alternative zur Option CT, die PTFE-Band-Umwicklung, eignet sich speziell

- bei Temperaturen über +150 °C
- bei aggressiven Medien
- bei Dampf
- für reinen Sauerstoff

Qualität

Die Gewinde sind aus Gründen der besseren Haftung teilweise aufgerauht. Das 0.08 mm dicke PTFE-Band wird mind. 5x umwickelt wobei der erste Gewindegang frei bleibt.

Lieferumfang

- in Standardverpackungen
- einbaufertig vormontiert
- initial geschmiert

Sortiment

Komponenten mit konischen Aussengewinden aus:

- Messing M/G/CV
- Stahl

Andere Produkte auf Anfrage.

Bestellhinweis

SERTO-Produkte, die mit umwickelten Gewinden geliefert werden sollen, müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **CP** nach der Materialnummer oder der Materialbezeichnung gekennzeichnet sein.

Beispiel: SO 41121-8-1/4 CP
oder 018.1101.170.CP

Champ d'application

Une alternative à l'option CT, est le revêtement de PTFE, autorisant l'utilisation à

- des températures au dessus de +150 °C
- avec des médias agressifs
- avec de la vapeur
- avec de l'oxygène pur

Qualité

Pour une meilleure adhésion les filetages seront rendus partiellement rugueux. La bande PTFE de 0.08 mm d'épaisseur sera posée en cinq couches au moins, en laissant libre le premier tour de filetage.

Livraison

- en emballage standard
- prémonté, prêt au montage
- graissage initial

Gamme

Disponible avec les filetages extérieurs coniques pour:

- laiton M/G/CV
- acier

D'autres produits sur demande.

Référencement de commande

Les produits SERTO à livrer avec des filetages revêtus sont à référencer lors des commandes avec la mention **CP** après le numéro ou la désignation du produit.

exemple: SO 41121-8-1/4 CP
ou 018.1101.170.CP

Application area

As an alternative to the CT option, PTFE tape is especially suitable

- for temperatures above +150 °C
- for aggressive media
- for steam
- for pure oxygen

Quality

The threads are roughened for better adhesion. The 0.08mm thick PTFE tape is wrapped at least 5x, while keeping the first screw thread free.

Scope of supply

- in standard packaging
- pre-assembled, ready for installation
- initial lubrication

Product range

Components with tapered external thread:

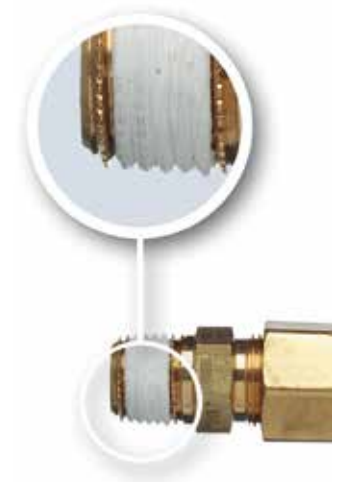
- brass M/G/CV
- steel

Other products on request.

Ordering information

SERTO products which need to be supplied with wrapped threads must be clearly marked with **CP** after the material number or the material description when ordering.

e.g.: SO 41121-8-1/4 CP
or 018.1101.170.CP



Vorbeschichtete Gewinde mit Loctite 5061

Filetages pré enduits avec Loctite 5061

Pre coated threads with Loctite 5061



Durch vorbeschichtete Gewinde erreichen Sie eine optimale Abdichtung von konischen Aussengewinden.

Das wasserbasierte, nichthärtende und nichttoxische Gewindedichtmittel Loctite® 5061 wird maschinell aufgetragen. Auf diese Weise ist sichergestellt, dass die Dichtmasse gleichmäßig und direkt bei den potentiellen Leckagestellen im Gewindegrund und auf den Gewindeflanken aufgebracht wird. Dadurch wird optimal für höchste Dichtheit und Sicherheit gesorgt. Vorbeschichtete Gewinde von SERTO sind vielseitig einsetzbar.

- Dichtmittel Loctite® 5061 Dri-Seal®
- Montagefertig
- Umweltfreundlich
- Ungiftig, lösungsmittelfrei
- Sehr gute Medienbeständigkeit

Technische Daten *

- Chemische Basis: Polyacrylat wässrig, nicht härtend
- Temperatur: -50 °C bis +150 °C
- Druck (PN): 16 bar, andere Drücke möglich
- Justierbarkeit: 45° (DIN 30660)
- Einsatzmedien: Luft, Öl, Wasser (heiss, kalt)

Hinweis: Loctite® 5061 ist nicht geeignet für den Einsatz mit reinem Sauerstoff. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

*Die Angaben stammen vom Hersteller von Loctite® 5061. Änderungen sind vorbehalten. Die Klärung der Einsatztauglichkeit von beschichteten Gewinden der SERTO liegt in der Verantwortung des Konstrukteurs und muss vorgängig geprüft werden. SERTO lehnt jegliche Haftung ab.

Bestellhinweis

SERTO-Produkte, die mit beschichteten Gewinden geliefert werden sollen, müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **CT** nach der Materialnummer oder der Materialbezeichnung gekennzeichnet sein.

Beispiel: SO 51121-8-1/4 CT
oder 058.1101.170.CT

Avec des filetages déjà revêtus, vous atteignez une étanchéité optimale des filetages coniques mâles.

La couche d'étanchéité pour filetages Loctite® 5061, à base d'eau, élastique et non toxique, est appliquée à la machine. Ainsi, la matière assurant l'étanchéité s'applique de manière homogène et régulière directement aux endroits de fuites potentielles au fond et sur les flancs du filetage et elle assure ainsi une étanchéité et une sécurité optimales. Les filetages revêtus au préalable par SERTO permettent des utilisations variées.

- Couche d'étanchéité Loctite® 5061 Dri-Seal®
- Prêt au montage
- Respectueux de l'environnement
- Non toxique, exempt de solvants
- Très bonne résistance aux fluides

Caractéristiques techniques *

- Base chimique: Polyacrylate aqueux, non durcissant
- Température: -50 °C bis +150 °C
- Résistant à la pression: 16 bar, autres pressions possibles
- Possibilité de réglage: 45° (DIN 30660)
- Fluides admis: air, huile, eau (chaude, froide)

Remarque: Loctite® 5061 ne convient pas pour l'emploi avec de l'oxygène pur. Pour plus d'informations contactez votre distributeur.

*Les indications proviennent du producteur de Loctite® 5061. Sous réserve de modifications. La pertinence d'utilisation des filetages enduits par SERTO relève totalement de la responsabilité de l'utilisateur et doit être vérifiée au préalable. SERTO décline toute responsabilité.

Référencement de commande

Les produits SERTO à livrer avec des filetages enduits sont à référencer lors des commandes avec la mention **CT** après le numéro matériel ou la désignation du matériel.

exemple: SO 51121-8-1/4 CT
ou 058.1101.170.CT

With precoated threads you obtain optimal sealing of tapered outside threads.

The water-based, non-hardening, non-toxic sealing compound Loctite® 5061 is applied by machine. This assures that the sealing compound is applied evenly and directly at potential leakage points at the base and the flank of the thread, thus providing extreme leak-tightness and reliability. Precoated threads from SERTO may be used in a wide variety of applications.

- Loctite® 5061 Dri-Seal® Sealing Compound
- Ready for assembly
- Environmentally friendly
- Non-toxic, solvent-free
- Very good media resistance

Technical Data *

- Chemical base: Polyacrylate, aqueous, non-hardening
- Temperature: -50 °C to +150 °C
- Pressure (PN) 16 bar, others possible
- Adjustability: 45° (DIN 30660)
- Media: air, oil, water (hot, cold)

Note: Loctite® 5061 is unsuitable for use with pure oxygen. Further information can be obtained from your distributor.

*The data comes from the manufacturer of Loctite® 5061. These are subject to change without notice. Clarification of the suitability for use of coated threads from SERTO is the responsibility of the designer and must be carried out in advance. SERTO will accept no liability there after.

Ordering information

SERTO products which need to be supplied with coated threads must be clearly marked with **CT** after the material number or the material description when ordering.

e.g.: SO 51121-8-1/4 CT
or 058.1101.170.CT



Chemische Vernickelung für Messing

Nickelage chimique pour laiton

Chemical nickel plating for brass



Bei der chemischen Vernickelung ist im Gegensatz zum elektrolytischen Prozess der Nickelüberzug vollständig planparallel herstellbar.

Unabhängig von der Oberflächenform des Werkstückes stellt sich immer eine durchgehend gleichmässige Schichtdicke ein. Damit werden konstruktive Masse konstant nur um das Mass der Schichtstärke verändert.

Die chemische Vernickelung geht eine starke Verbindung mit dem Messing-Gefüge ein und ergibt so eine höchst dauerhafte Veredelung.

Für SERTO Verschraubungen bedeuten diese Eigenschaften:

- grössere Oberflächenhärte
- verbesserte Beständigkeit im Vergleich mit Messing gegen Korrosion, Abrieb und Verschleiss

Anwendungen

Praktisch alle SERTO-Produkte aus Messing lassen sich chemisch vernickeln.

Typische Einsatzgebiete sind Rohrleitungen in leicht aggressiver oder korrosiver Umgebung, z.B. mit Seewasser, leichten Säuren, Öl-/Luft-Gemische, Apparatebau für Labors mit DI-Wasser oder für Lebensmittel etc.

Wichtig!

Chemisch vernickelte Verschraubungen können im Einzelfall als günstigere Variante zu Edelstahl eingesetzt, jedoch keinesfalls als allgemeine Alternative betrachtet werden.

Jede Anwendung ist unter Berücksichtigung der Einsatzbedingungen (Druck, Medium, Temperatur, Umgebung, etc.) individuell abzuklären. Wir empfehlen bei Bedarf vorgängig eigene Tests durchführen oder sich unter Angabe der genauen Einsatzbedingungen an uns zu wenden.

Contrairement au procédé de nickelage électrolytique, le nickelage chimique assure une dépose uniforme du nickel (faces planes et parallèles) sur la pièce traitée.

L'épaisseur déposée est constante, indépendamment de la forme de la pièce. Ainsi, les dimensions se trouvent modifiées que de façon constante par de la couche du nickel de l'épaisseur.

Le nickelage chimique assure une liaison particulièrement stable avec la structure du laiton, et approuve une grande fiabilité du matériau.

En ce qui concerne les raccords SERTO, ces propriétés se traduisent par les caractéristiques suivantes:

- dureté en surface plus élevée
- meilleure résistance à la corrosion, à l'abrasion et à l'usure par rapport au laiton

Applications

Presque tous les produits SERTO en laiton peuvent être nickelés chimiquement.

Les domaines d'application typique sont les tuyauteries dans des milieux légèrement agressifs ou environnements corrosifs, p. ex. l'eau de mer, les acides faibles, les mélanges huile/air, les appareils de laboratoire avec l'eau déminéralisée ou pour les applications alimentaires, etc.

Important!

Dans certains cas d'application, les raccords nickelés peuvent représenter une variante plus économique que les alliages inoxydables. En revanche, ils ne peuvent en aucun cas être considérés comme une alternative globale.

Chaque utilisation devra donc tenir compte des conditions d'utilisation individuelles (pression, fluide, température, environnement, etc.). Il est conseillé d'effectuer, si nécessaire, des tests préalables, ou le cas échéant, de prendre contact avec nous, en indiquant de façon précise les conditions d'utilisation.

By contrast to the electrolytic nickel plating process, chemical nickel plating can be done completely plane-parallel.

Irrespective of the surface shape of the workpiece, a uniform plating thickness is always achieved over the entire surface. By that, the constructional dimensions will be changed only by the thickness of the plating layer.

The chemical nickel plating strongly bonds with the brass material structure and achieves a highly durable improvement.

For SERTO screwed joints these characteristics mean:

- higher surface hardness
- improved resistance against corrosion, abrasion and wear compared to brass

Applications

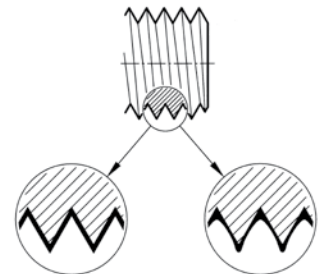
Practically all brass products of SERTO can be chemically nickel plated.

Typical areas of application are tubing in a slightly aggressive or corrosive environment, e.g. seawater, light acids, oil-air mixtures, laboratory apparatus manufacture for deionised water or for food etc.

Important!

Chemically nickel-plated tube unions can be used as a more favourable alternative to stainless steel in individual cases, but under no circumstances as a general alternative.

Each application has to be individually clarified under the conditions of operation (pressure, medium, temperature, environment, etc.). If necessary, we recommend to carry out own tests beforehand or to consult us with exact details of the operating conditions.



Messing bleiarm Laiton à faible teneur en plomb Low-lead brass



Dienstleistung

SERTO bietet Teile der Sortimente Messing M und Messing G an, bei denen der Bleigehalt an den Oberflächen stark reduziert wurde und somit deutlich unter den Grenzwerten aktueller Vorschriften liegt. Die Bleianteile werden an der Werkstückoberfläche durch einen speziellen Reinigungsprozess ausgewaschen.

Anwendungsgebiet

Die bleiarmlen Messingprodukte finden ihren Einsatz in anspruchsvollen Anwendungen im Trinkwasserbereich, in Kaffeemaschinen und in der Lebensmittelindustrie.

Sortiment

- Alle Produkte der Sortimente Messing M und Messing G
- Bei bleiarmlen Messingprodukten werden medienunberührte Teile, wie Muttern oder Ventilhandräder, aus dem Standardsortiment verwendet.

Normen

SERTO Produkte aus Messing erfüllen u.a. die in Deutschland 2011 neugefasste Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung - TrinkwV 2001), die der Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG dient. Dementsprechend werden auch andere/nationale Vorschriften und Verordnungen problemlos eingehalten.

Bestellhinweis

- Mindestbestellmenge 100 Stück
- Geringere Mengen auf Anfrage
- SERTO-Produkte aus Messing mit reduziertem Bleigehalt müssen bei der Bestellung klar mit der Erweiterung **BA** (bleiarm) nach der Materialbezeichnung gekennzeichnet werden.

Beispiel: SO 41121-8-1/4 BA
oder 018.1101.170.BA

Services

SERTO propose des pièces des gammes laiton M et laiton G dont la teneur en plomb en surface a été fortement réduite pour atteindre un niveau largement inférieur aux valeurs limites des prescriptions en vigueur. La quantité de plomb sur les surfaces des pièces à usiner a été retirée grâce à un processus de nettoyage spécial.

Domaine d'application

Les produits en laiton à faible teneur en plomb sont utilisés dans des applications exigeantes liées à l'eau potable, les machines à café et l'industrie agro-alimentaire.

Gamme

- Tous les produits des gammes laiton M et laiton G
- Pour les produits en laiton à faible teneur en plomb, des pièces sans contact avec le produit, comme des écrous ou des volant des robinets, produits de la gamme standard sont utilisées.

Normes

Les produits SERTO en laiton répondent, entre autres, à l'ordonnance allemande révisée en 2011 sur la qualité des eaux destinées à la consommation humaine (décret sur l'eau potable - TrinkwV 2001) qui permet d'appliquer la directive 98/83/CE. D'autres directives et ordonnances nationales sont également respectées sans problème.

Indications de commande

- Quantité de commande minimum 100 pièces
- Quantités inférieures sur demande
- Les produits SERTO en laiton à faible teneur en plomb doivent être clairement indiqués sur la commande à l'aide de l'extension **BA** (à faible teneur en plomb) conformément à la désignation des matériaux.

exemple: SO 41121-8-1/4 BA
ou 018.1101.170.BA

Services

SERTO offers parts of the ranges Brass M and Brass G, in which the lead content of the surfaces has been greatly reduced and is therefore considerably lower than the limiting values according to the current regulations. The lead content is leached out of the surface of the workpiece by means of a special cleaning process.

Field of application

The low-lead brass products are used for demanding application in the field of drinking water, coffee machines and in the food industry.

Range

- All products in the ranges Brass M and Brass G
- In low-lead brass products, components that are not in contact with the medium, such as nuts and valve handwheels, are used from the standard range.

Standards

SERTO brass products fulfil the 2011 German revised regulation for the quality of water for human consumption (Drinking Water Regulation - TrinkwV 2001), which implements the Directive 98/83/EU. Accordingly, other/national regulations and ordinances are fulfilled without problems.

Order information

- Minimum order quantity 100 pcs
- Smaller quantities on request
- SERTO low-lead brass products must be clearly identified in the order with the extension **BA** (low-lead) after the designation of the material.

e.g.: SO 41121-8-1/4 BA
or 018.1101.170.BA



Engineering Ingénierie Engineering



Passgenaue Lösungen für Sie – entwickelt von SERTO Engineering

Beratung

Wir beraten Sie kompetent und mit großer Erfahrung in der Produktentwicklung. Sie bekommen von uns Lösungsvorschläge, die in der harten Realität bestehen können. Ihr Vorteil - unsere Erfahrung!

Engineering

Wir entwickeln für Sie passgenaue Produkte – zusammen mit Ihnen, wenn Sie wollen. Damit nur einwandfreie Ware unser Haus verlässt, prüfen wir alles vorher in unserem eigenen Labor. Sie erhalten nur einwandfreie und geprüfte Waren. Ihre Idee – unser Engineering!

Optimierte Produkte

Wir analysieren Ihre vorhandenen Produkte und spüren mögliches Optimierungspotenzial auf. Vielleicht lassen sich Fertigung und Montage oder die Herstellung vereinfachen. Sie erhalten dann durch ein Redesign optimierte Produkte. Ihre Einsparung – unsere Produktoptimierung!

Nutzen Sie bei der Konstruktion Ihrer Anlage unsere CAD-Bibliothek – serto.partcommunity.com

L'ingénierie de SERTO développe des solutions sur mesure – pour vous aussi

Conseils

Notre longue expérience dans le développement de produits nous permet de vous conseiller avec compétence et de vous proposer des solutions qui répondent aux applications – notre expérience est votre avantage!

Ingénierie

En étroite collaboration et avec le soutien d'équipements de travail les plus modernes, nous vous développons des produits adaptés à vos besoins. Dans nos propres laboratoires, nous vérifions la qualité des composants afin d'assurer que seuls des marchandises irréprochables quittent nos établissements – vous apportez l'idée, et nous l'ingénierie!

Optimisations de produits

Nous analysons, optimisons et perfectionnons. Nous passons les produits existants à la loupe et nous examinons si leur fabrication et leur montage peuvent être optimisés. Nos améliorations de conception simplifient la fabrication de vos produits – avec les optimisations de produits de SERTO, vous économisez de l'argent!

Utilisez notre bibliothèque CAO pour la construction de votre système – serto.partcommunity.com

SERTO Engineering develops tailor-made solutions – also for you

Consulting

Our many years experience in product development enables us to advise you in a knowledgeable, competent manner and to propose appropriate application solutions. – Our experience is your advantage!

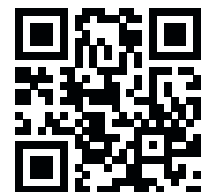
Engineering

In close co-operation with you and supported by the latest technology, we can develop the right products for your specific requirements. The quality of the components is validated internally, to ensure that only top-grade products leave our works – You provide the idea, we provide the engineering!

Product streamlining

We analyse, optimise and redesign. Existing products are examined meticulously and tested to determine whether manufacture and assembly can be optimised. Our redesigns simplify the manufacture of your products – SERTO product streamlining saves you money!

Use our CAD library for the construction of your system – serto.partcommunity.com



Sonderanfertigungen

Fabrications spéciales

Special designed products



Schwierige Verbindungsaufgaben – Sonderanfertigungen von SERTO

Herstellverfahren

Wir verfügen über modernst eingerichtete Produktions- und Bearbeitungswerkstätten. Dank unserer grossen Erfahrung im Pressen, Drehen, Fräsen oder Spritzen können wir Ihnen einwandfreie Produkte garantieren. Das schliesst auch vor- oder nachgelagerte Prozesse wie Löten, Schweiessen (auch Orbital) oder Oberflächenveredeln mit ein. Ihr Nutzen – unsere Vielseitigkeit!

Werkstoffe

Wir kennen uns in den Materialien aus. Vielfältige Herstellverfahren setzen auch Kenntnisse über die zu verarbeitenden Materialien voraus. Egal ob Buntmetall, Edelstahl, Sonderlegierungen oder Kunststoff, für jede Aufgabenstellung können wir das geeignete Material auswählen und verarbeiten. Sie erhalten den optimalen Werkstoff für Ihre Anwendung. Ihre Auswahl – unsere Materialvielfalt!

Funktionalität

Wir liefern unsere SERTO Produkte für den Maschinen- und Apparatebau genauso wie für die Lebensmittel-, Pharma- oder Hightechindustrie. Überall hat sich die grosse Funktionalität bewährt. Sie erhalten individuelle Lösungen für genau Ihre spezielle Anwendung. Ihr Einsatzbereich – unsere Funktionalität!

Pas de soucis dans les problèmes d'assemblage, grâce aux fabrications spéciales de SERTO

Process de fabrication

Grâce aux équipements les plus modernes de nos ateliers de production et d'usinage et à notre grande expérience du matriçage, du décolletage, du fraisage et de l'injection, nous pouvons vous garantir des produits irréprochables. Les processus qui précèdent ou suivent ces opérations, comme le brasage, le soudage (également orbital) ou les traitements de surface comptent aussi parmi nos compétences – notre polyvalence est votre avantage!

Matériaux

Les matériaux que nous utilisons sont aussi variés que nos procédés de fabrication. Que ce soient des métaux non ferreux, de l'acier inoxydable, les alliages spéciaux ou des matières plastiques, sous toutes les formes imaginables, nous utilisons nos connaissances pour leur usinage – une variété de matières plus importante que jamais!

Fonctionnalité

Les produits SERTO sont utilisés, en raison de leur spécificité, non seulement dans la construction de machines et d'appareils, mais aussi dans l'industrie alimentaire et pharmaceutique et d'autres domaines high-tech – une fonctionnalité optimisée, un maximum de possibilités d'applications!

The special designs from SERTO eliminate the problems that arise with connections

Manufacturing Process

Our hi-tech equipment in production and machining combined with our vast experience in pressing, turning, milling or injection moulding, enables us to guarantee you top-class products. Our other centres of excellence including brazing, welding (also orbital) and surface finishing offer you the complete manufacturing process – Our versatility is your advantage!

Materials

Our varied manufacturing processes enable us to deal with a variety of material specifications. Irrespective of whether it is non-ferrous metal, high-grade steel, special alloy or plastics, and whatever the form, we have the necessary knowledge for the manufacture – material diversity is more important than ever!

Functionality

Due to their individual nature, SERTO products can be found in a number of applications. These include mechanical engineering, food and beverage, water, heating and ventilation, pharmaceutical and other high-tech industries – optimized functionality, a maximum of application possibilities!



Baugruppen

Ensembles pré-montés

Pre-assembled kits



Komplexe Aufgaben lösen – mit Baugruppen von SERTO

Von der Planung bis zur Distribution

Wir führen einzelne Komponenten zu Baugruppen zusammen. Für Sie übernehmen wir dabei die Planung, Fertigung und die gesamte Distribution.

Ihr Termin – unsere Lieferung just in time!

Know-how

Wir haben das notwendige Know-how. Denn für unsere Kunden montieren wir täglich hunderte von Komponenten zu einbaufertigen Einheiten. Sie profitieren von unserem Wissen, denn das Gesamte ist mehr als die Summe der Einzelteile.

Ihre Baugruppen – unsere Montagekompetenz!

Kostenvorteil

Wir wollen mit unserer Baugruppenfertigung Ihre Zeit sparen. Sie sparen aber nicht nur wertvolle Montagezeiten. Auch die Disposition, Logistik und Lagerbewirtschaftung gestaltet sich wesentlich einfacher, was Ihren Kosten gut tut. Ihr Kostenvorteil – unsere Bestrebung!

Avec les sous-ensembles SERTO, vous résolvez d'un seul coup tous vos problèmes

Du projet au montage

Nous assemblons certains composants en sous-ensembles et nous nous chargeons pour vous du projet, de la fabrication et du montage – just in time, avec nous pour partenaire!

Savoir-faire

SERTO assemble chaque jour des centaines de composants en unités prêtes à monter. Nous possédons également le savoir-faire nécessaire – pour le montage de vos sous-ensembles!

Avantages économiques

Avec les sous-ensembles de SERTO, vous économisez non seulement un précieux temps de montage, mais la préparation, la logistique et la gestion des stocks deviennent beaucoup plus simples, ce qui se répercute positivement sur vos coûts – L'outsourcing, votre avantage économique!

With assemblies from SERTO, you solve all the problems in one hit

From planning to distribution

We fit individual components together to create assemblies. We undertake the planning, fabrication and distribution for you – Just in time with us as your partner!

Knowledge

SERTO assembles hundreds of components on a daily basis to form ready-to-fit units. We have many years knowledge of pre-assembly experience – We can do this for you!

Cost-Benefits

With assemblies from SERTO, you not only save valuable fitting time, but also simplifies the layout, logistics and inventory management and maintenance issues. This has a positive effect on reducing costs – Outsourcing, your cost-benefit!



Konfektionierte Leitungen

Tubes pré-montés

Ready-to-fit pipes



Einbaufertige Leitungen – SERTO Top-Qualität

Ausführungen

Wir produzieren Ihre Rohrleitungen massgeschneidert, passgenau und einbaufertig. Sie wählen aus einer Vielzahl von Rohrumformungs- und Konfektionierungsmöglichkeiten aus – gelötet oder geschweisst, gebogen oder gewickelt.

Ihr Anruf – unsere Leitung!

Materialien

Wir bieten Ihnen gerne Rohre in den verschiedensten Variationen an. Sie können nicht nur Kupfer, sondern auch Messing- oder Edelstahlrohre bekommen. Oder sollen es gar warm verformte Kunststoffrohre sein? Wir machen es möglich.

Ihre Frage – unsere vielfältige Antwort!

Konfektionieren

Wir konfektionieren die gebogenen Leitungen nach Ihren Anforderungen und Wünschen. Sie bekommen Rohrleitungen, versehen mit SERTO Armaturen, die sich mühelos radial ein- und ausbauen lassen. SERTO radial – einfach genial!

Avec SERTO, vous obtenez des tubes pré-formés dans la meilleure des qualités

Exécutions

Brasées ou soudées, cintrées ou enroulées, SERTO produit vos tubes sur mesure et prêts au montage. Vous avez la possibilité de choisir parmi une multitude de variantes de formes et de raccords – n'hésitez pas de nous appeler!

Matériaux

Il n'est pas nécessaire d'employer toujours des tubes de cuivre! Nous pouvons aussi vous proposer des tubes de laiton ou d'acier inoxydable dans les variantes les plus diverses. Vous avez peut-être besoin de tubes de plastique formés à chaud? Nous pouvons le faire – mettez-nous à l'épreuve!

Préfabrication

Nous assemblons des tubes cintrés et nous les équipons selon vos exigences et souhaits. Les tubes pré-équipés des raccords SERTO peuvent se monter et se démonter sans peine grâce au montage radial. SERTO radial – simplement génial!

With SERTO you get top-quality, ready-to-fit pipes

Designs

Whether brazed or welded, curved or wound, SERTO produces your pipes in a customised, ready-to-fit state. You have the possibility to select from a multitude of pipe shapes and manufacturing processes – Give us a call!

Materials

Pipes don't have to be made only from copper! We can also offer you brass or high-grade steel pipes in a variety of different forms. Or do you require hot-formed plastic pipes? We can meet your specifications – Give us a try!

Ready-to-fit

We can assemble pipe work with SERTO fittings according to your specifications. Pipes with SERTO fittings can be installed or removed in a radial direction without difficulty. SERTO radial – simply ingenious!

